

# OS spettacoli cultura



## I «Quaderni del carcere» saranno tradotti in URSS

Dal nostro corrispondente MOSCA — Sarà la casa editrice Politizdat a pubblicare la traduzione integrale in russo dei «Quaderni del carcere» di Antonio Gramsci. Il lavoro comincia ora e dovrebbe concludersi nell'arco di anni che vanno dal 1987 (50-esimo della morte) al 1990 (centenario della nascita). Con la struttura l'opera ancora non è stata decisa. Si ritiene probabile, per il momento, una soluzione in tre grossi volumi che avrà come base l'edizione degli Editori Riuniti.

A dimostrazione che la decisione del CC del PCUS ha un preciso significato politico, la cura dell'enorme lavoro è stata affidata a Vadim Zagladin, primo vice-responsabile del dipartimento esteri. Attorno a lui lavoreranno in pratica tutti gli studiosi gramsciani più importanti. «Da qualche parte si è scritto che noi preferiamo i Gramsci dell'«Ordine Nuovo» rispetto a quello dei «Quaderni» — mi ha detto Enrico Smirnov, che parteciperà al lavoro di traduzione — ma ciò non corrisponde al vero. La decisione di pubblicare i «Quaderni» ne è la prova». Sul suo tavolo vedo allineati in bella mostra tutto ciò che di Gramsci è già stato pubblicato in Unione Sovietica. Tre volumi antologici (il primo dedicato all'«Ordine Nuovo»; il secondo alle «Lettere dal carcere»; il terzo ai «Quaderni del carcere») uscirono tra il 1957 e il 1959 per i tipi della casa editrice Inostrannaja Literatura. Negli anni 60 fu la casa editrice Progress a pubblicare un altro volume antologico, «Scritti sulla letteratura e l'arte». Conteneva gli scritti gramsciani dedicati alla formazione degli intellettuali, la cronaca teatrale, i saggi dei «Quaderni» sui temi della letteratura, del linguaggio e dell'arte. Le ultime in-

ziative editoriali gramsciane in URSS sono abbastanza recenti. Un volume di «Opere scelte» per metà dedicato all'«Ordine Nuovo» e per la seconda metà, ancora a un antologico di «Quaderni del carcere» e un secondo volume di saggi pedagogici, tratti soprattutto dai «Quaderni del carcere». Quale sarà la tiratura dei «Quaderni» nella prima edizione integrale in russo non è stato ancora deciso. Secondo una ricerca, non ancora pubblicata, effettuata tra i lettori della Biblioteca Lenin di Mosca Antonio Gramsci si trovò in una posizione nelle preferenze di lettura, dopo Marx, Engels e Lenin. Ma, come s'è detto, la decisione di pubblicare i «Quaderni» ha anche un altro significato, una netta valenza politica attuale. Enrico Smirnov, che sarà il perno effettivo di questo lavoro, non nasconde. La decisione, ha detto, è stata presa anche per «capirsi meglio, per rafforzare i legami di amicizia con il Pcus e per rendere omaggio alla figura del fondatore del partito».



John Cage

## Il concerto «Prometeo» di Scriabin eseguito all'Opera di Roma

# E Gelmetti creò l'orchestra

ROMA — Non potremo dire «musica bagnata, musica fortunata», il ricordo di una serata musicale sotto la pioggia sarà durevole. Sembrava un diluvio, e la tenda innalzata a Villa Medici per «Musica 84», dove si era tuttavia avuta la «Musica» di John Cage, dopo un po', è stata sgombrata per ragioni di sicurezza. C'era l'acqua alta come a Venezia, e il pubblico è uscito tenendosi in equilibrio sulle sedie e sulla passerella della sfilata di moda. Nel «Musica» c'era una lezione, e sembrava un'invenzione di Fellini, con le modelle addobbate nei modi più strani e fantasmi. Si stanno parlando di «Musica 84» e dei suoi «Spazi immaginari», concretamente uniti da un filo di fantasia (il fedelissimo Groupe Emile Dubois) e un piccolo nucleo di collaboratori inseparabili: lo scenografo-amministratore Leo Standard, il musicista Henry Torgue, il medico dei ballerini François Plas. L'evento è contemporaneo, Gallotta ha capito molte cose. Nel suo lavoro, nonostante la giovane età (ha 32 anni), gli sembra di aver già vissuto le avventure di un monaco turco di cui lui stesso ha scritto le gesta. «Le ho scritte dopo aver fatto il ballerino», spiega. «Il processo della scrittura non si trasforma in danza; la danza è un linguaggio autonomo. Io lo uso come forma, ma non mi appartiene».

## L'intervista Debutta in Italia il coreografo che è espressione della «nuova danza» francese

# Gallotta, un ballerino eurocentrico



Il coreografo francese Jean-Claude Gallotta

vano. Così fece la valigia e partì per New York. Lì, dove il teatro del Living e di Grotowski, studiato con accanimento Antonin Artaud, ma soprattutto si innamora di Merce Cunningham. Poi, non stufato con lui («non meno una lezione», giura) né divenne un suo fedele discepolo come qualcuno scrive. Da buon scettico visivo Gallotta si vide il lavoro di Cunningham e l'esperienza gli bastò. Tanto che tornò in Francia con le idee molto chiare. «Avevo capito che non potevo applicare le teorie americane. Avevo bisogno di trovare per il mio lavoro uno spirito culturale europeo e cioè il senso della tragedia e della drammaturgia. La nozione di autore. I coreografi americani sono dei bravi architetti e io avevo appreso da loro le conoscenze sufficienti, i trucchi necessari per costruire la danza. Ma non mi bastavano».

## Videoguida

### Raitre, ore 17,15

# Gassman anno 1959 torna in TV



Abituati come siamo alla televisione che brucia le sue immagini con rapidità impressionante, ad una tv che divora in una serata film famosi e sceneggiati costosi, guardiamo quasi con nostalgia alle trasmissioni che «hanno fatto storia»: programmi che tutti conoscono, anche se non hanno mai potuto vederli, come *Il Mattatore*. È *Il Mattatore*, con quel titolo che aveva appena snesso Shakespeare (Vittorio Gassman) ed un regista che fino allora si era cimentato solo con la prosa (Daniele D'Anza), è entrato d'imperio nella storia della nostra tv, una svolta nel modo di fare spettacolo per il piccolo schermo. Questi programmi così celebrati tornano ora per quattro pomeriggi su Raitre, alle 17,15, nel ciclo di Carlo Valzania *Da Da Umpa*. Fino a venerdì potremo rivedere le serate di quell'anno 1959 che richiamavano nei bar tanta gente per vedere il varietà di Gassman: «Riproprio all'interno di una rassegna come *Da Da Umpa* — ha dichiarato Valzania — era doveroso. *Il Mattatore* è una di quelle fortunate trasmissioni alle quali tutti riconoscono qualche merito».

### Raiuno, ore 21,30

# «Non lanciate la Bomba!»: ma nessuno senti gli scienziati

«La bomba atomica non deve essere impiegata», ma quando gli scienziati scrissero l'appello al Presidente Roosevelt era ormai troppo tardi. «Little Boy» stava per essere sganciata su Hiroshima. La testimonianza di Leo Szilard, che racconta come si venne inventando quel drammatico appello, appare in *Prima e dopo la bomba*, il programma di Leandro Castellani. Tutto alla seconda puntata e in onda su Raiuno alle 21,30. «L'abbiamo fatto non solo perché l'arma era periclosa — dice Szilard — ma perché la guerra con la Germania era ormai perduta. Nel marzo del '45 era chiaro che neanche i giapponesi potevano vincere. A questo punto io e altri scienziati americani decidemmo di scrivere un memorandum, perché insieme a tutti i miei colleghi scienziati eravamo d'accordo che sarebbe stato del tutto ingiustificato impiegare le bombe atomiche...». Ma il potere politico non li ascoltò...

### Raiuno, ore 14,05

# In viaggio tra le stelle da Empedocle ad oggi

Il «Viaggio tra le stelle» di questo numero è una puntata di *Quark* (in onda tutti i giorni dal lunedì al venerdì su Raiuno alle 14,05) che si porta nel cuore della notte. La serie di Carl Sagan sta per essere sganciata. In questa puntata, intitolata appunto «La spina dorsale della notte». Quante sono le stelle, di cosa sono fatte, e che distanza si trovano da noi? Sono queste le domande elementari che chiunque si pone, fin da bambino, e sono le stesse che si possono i primi uomini. Solo l'osservazione scientifica è riuscita a dare delle risposte. È una ricerca che, in Grecia, in Cina, in India, ha trovato nell'antichità il massimo sviluppo. In Grecia, con Aristotele e Ptolomeo, in Cina, con il fantasma di Mao, in India, con i testi di Maurício Bérard, continuava ad aleggiare sopra la testa dei giovani coreografi. Ma né l'una, né tanto meno l'altro lo interessa.

### Italia 1, ore 18,40

# Gli «007 in gonnella» agli ordini di Charlie

Le tre famosissime e affascinanti «007 in gonnella», le *Charlie's Angels*, ritornano in televisione. Per un'occasione definitivamente Farrah Fawcett, gli «Angeli» sono Kate Jackson (Sabrina), Jacin Smith (Kelly) e Cheryl Ladd (Chris); oltre naturalmente a David Doyle (Bossley). Dietro le quinte c'è Charlie, ma per lui non serve un volto: gli «Angeli» possono benissimo accontentarsi di un «scop» al telefono. Del resto in America i nuovi telefilm puntano tutti sull'amicizia tra l'uomo e il suo computer.

### Italia 1, ore 20,25

# Scorpacciata d'avventura: «A-Team» e i fratelli Simon

Nella ridistribuzione dei programmi tra le Reti, voluta da Berlusconi per le sue tv, a Italia 1 è toccata l'avventura, soprattutto il martedì. Tutto il fatto avventuroso va in onda *A-Team* (il telefilm che fino a poco tempo fa andava in onda su Retequattro), in scorpacciata con *Simon & Simon*. Se *A-Team* viene presentato come il telefilm che nell'83 contatterà con *Dallas* per l'audience, *Simon & Simon*, dal canto suo — sempre secondo informazioni di Rete — è stato proclamato negli USA «Number one dell'anno dei telefilm».

## Programmi TV

- Raiuno**
  - 10.00 TELEVIDEO - Pagine dimostrative
  - 11.15 60° ANNIVERSARIO DELL'INIZIO DELLE TRASMISSIONI RADIOFONICHE IN ITALIA
  - 12.15 PRONTO... RAFFAELLA 7 - Con Raffaella Carrà
  - 13.30 TELEGIORNALE
  - 13.55 TG1 - TRE MINUTI DL...
  - 14.00 PRONTO... RAFFAELLA 7 - L'ultima telefonata
  - 14.05 IL MONDO DI COSMO - Cosmo
  - 15.00 CROMACHE ITALIANE
  - 15.30 DSE: IL SUONO
  - 16.00 JACKSON FIVE - Cartone animato
  - 16.25 PER FAVORE NON MANGIATE LE MARGHERITE - Telefilm
  - 17.00 TG1 - FLASH
  - 17.05 IL TRIO DRAC - Cartone animato
  - 17.30 UN'ETA' PER CRESCERE - Il segreto
  - 17.45 BRENDON CHASE
  - 18.15 SPAZIOLIBERO: I PROGRAMMI DELL'ACCESSO - Federazione nazionale autonoma paracuristi
  - 18.30 TAXI - Telefilm
  - 19.00 ACTION NOW: QUESTA PAZZA, PAZZA AMERICA
  - 19.35 ALMANACCO DEL GIORNO DOPO - CHE TEMPO FA
  - 20.00 TELEGIORNALE
  - 20.30 L'ISOLA DEL GABBIANO - Da una storia di Nestor Ungaro, con Jeremy Brett, Prunella Ransome
  - 21.30 PRIMA E DOPO LA BOMBA
  - 21.30 TELEGIORNALE
  - 22.40 DSE CONVENTION '84 - Da Riccione
  - 23.45 TG1 NOTTE - OGGI AL PARLAMENTO - CHE TEMPO FA
  - 23.55 DSE: ESSERE DONNA, ESSERE UOMO
- Raidue**
  - 10-11.48 TELEVIDEO - Pagine dimostrative
  - 12.00 CHE FAL MANGI?
  - 13.00 TG 2 - ORE TREDECIM
  - 13.25 TG2 - Come noi. Difendere gli handicappati
  - 13.30 CARTOON
  - 14.30 TG2 - FLASH
  - 14.35-16 TAMDEM
  - 16.00 IL MISTERO DELLA SETTIMA STRADA - Telefilm
  - 16.25 DSE: VALENTINA, L'ISOLA FELICE
  - 16.55 DUE E SIMPATIA - Il circolo Pickwick
  - 17.30 TG2 - FLASH - DAL PALLANETTO
  - 17.40 I RAGAZZI DELLA VALLE MISTEROUSA - Romanzo (2° puntata)
  - 18.05 MEATBALLS & SPAGHETTI - Cartone animato
  - 18.30 TG2 - SPORTSERA
  - 18.40 I PROFUMI - Telefilm
  - 19.45 TG2 - TELEGIORNALE - TG2 - LO SPORT
  - 20.30 QUO VADIS? - Film di Mervyn Le Roy, con Robert Taylor, Deborah Kerr
  - 22.05 UN CINESE A SCOTLAND YARD Telefilm
  - 22.15 APPUNTAMENTO AL CINEMA
  - 22.20 IL CONCERTO TORRE
  - 23.15 PARRA: PALLAVOLO

## 23.50 TG2 - STANOTTE

- Raitre**
  - 11.45-13 TELEVIDEO - Pagine dimostrative
  - 15.45 DSE: LE TECNICHE E IL GUSTO
  - 16.15 DSE: TECNOLOGIA DEI MATERIALI
  - 16.45 PICCOLA STORIA DELLA MUSICA
  - 17.00 DADA/UMPA
  - 18.15 GLI ALLEGRI PASTICCIONI
  - 18.25 SPECIALE ORECCHIOCCIO - Rockline
  - 19.00 TG3
  - 19.30 TV3 REGIONI - Intervall con: «Una cartolina musicale della cineteca Rai»
  - 20.05 DSE: IL DOCUMENTO E LE TECNICHE DEL RESTAURO
  - 21.30 TG3 SPECIALE
  - 21.45 DSE: MUSICA BIANCA E NERA
  - 22.05 DIAPASON - Musica dove, come, perché
  - 22.45 TG3
  - 23.20 QUELLA LUNGA ESTATE IN BRITAGNA - Di Michel Mohrt, con Denise Grey (3° puntata)
- Canale 5**
  - 8.30 *cin senza*, telefilm; 9.30 *Film d'alta signora Parkingtons*; 11.30 *etelga*; 12.10 *etelga*; 12.45 *etelga* a servizio; 13.25 *etelga*; 13.55 *etelga*; 14.25 *etelga*; 14.55 *etelga*; 15.25 *etelga*; 15.55 *etelga*; 16.25 *etelga*; 16.55 *etelga*; 17.25 *etelga*; 17.55 *etelga*; 18.25 *etelga*; 18.55 *etelga*; 19.25 *etelga*; 19.55 *etelga*; 20.25 *etelga*; 20.55 *etelga*; 21.25 *etelga*; 21.55 *etelga*; 22.25 *etelga*; 22.55 *etelga*; 23.25 *etelga*; 23.55 *etelga*.
- Retequattro**
  - 8.30 *etelga* di Tyler Moore, telefilm; 9 *Film d'alta chiave*, con William Holden e Sophia Loren; 11 *etelga* d'amore, telefilm; 11.45 *etelga* d'amore, telefilm; 12.45 *etelga*; 13.15 *etelga*; 13.45 *etelga*; 14.15 *etelga*; 14.45 *etelga*; 15.15 *etelga*; 15.45 *etelga*; 16.15 *etelga*; 16.45 *etelga*; 17.15 *etelga*; 17.45 *etelga*; 18.15 *etelga*; 18.45 *etelga*; 19.15 *etelga*; 19.45 *etelga*; 20.15 *etelga*; 20.45 *etelga*; 21.15 *etelga*; 21.45 *etelga*; 22.15 *etelga*; 22.45 *etelga*; 23.15 *etelga*; 23.45 *etelga*.
- Italia 1**
  - 8.30 *etelga* grande valigia, telefilm; 9.30 *Film d'umiliati in vendita*, con Linda Carroll; 11.30 *etelga*; 12.30 *etelga*; 13.30 *etelga*; 14.30 *etelga*; 15.30 *etelga*; 16.30 *etelga*; 17.30 *etelga*; 18.30 *etelga*; 19.30 *etelga*; 20.30 *etelga*; 21.30 *etelga*; 22.30 *etelga*; 23.30 *etelga*.
- Montecarlo**
  - 17 *etelga*; 17.30 *etelga*; 18 *etelga*; 18.30 *etelga*; 19.30 *etelga*; 20.30 *etelga*; 21.30 *etelga*; 22.30 *etelga*; 23.30 *etelga*.

## Radio

- RADIO 1**
  - GIORNALI RADIO: 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.
- RADIO 2**
  - GIORNALI RADIO: 6.05, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10, 11.30, 12.30, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30, 23.30, 24.30, 25.30, 26.30, 27.30, 28.30, 29.30, 30.30, 31.30, 32.30, 33.30, 34.30, 35.30, 36.30, 37.30, 38.30, 39.30, 40.30, 41.30, 42.30, 43.30, 44.30, 45.30, 46.30, 47.30, 48.30, 49.30, 50.30, 51.30, 52.30, 53.30, 54.30, 55.30, 56.30, 57.30, 58.30, 59.30, 60.30, 61.30, 62.30, 63.30, 64.30, 65.30, 66.30, 67.30, 68.30, 69.30, 70.30, 71.30, 72.30, 73.30, 74.30, 75.30, 76.30, 77.30, 78.30, 79.30, 80.30, 81.30, 82.30, 83.30, 84.30, 85.30, 86.30, 87.30, 88.30, 89.30, 90.30, 91.30, 92.30, 93.30, 94.30, 95.30, 96.30, 97.30, 98.30, 99.30, 100.30.
- RADIO 3**
  - GIORNALI RADIO: 6.45, 7.25, 8.45, 11.45, 13.45, 15.15, 16.45, 18.45, 19.45, 20.45, 21.45, 22.45, 23.45, 24.45, 25.45, 26.45, 27.45, 28.45, 29.45, 30.45, 31.45, 32.45, 33.45, 34.45, 35.45, 36.45, 37.45, 38.45, 39.45, 40.45, 41.45, 42.45, 43.45, 44.45, 45.45, 46.45, 47.45, 48.45, 49.45, 50.45, 51.45, 52.45, 53.45, 54.45, 55.45, 56.45, 57.45, 58.45, 59.45, 60.45, 61.45, 62.45, 63.45, 64.45, 65.45, 66.45, 67.45, 68.45, 69.45, 70.45, 71.45, 72.45, 73.45, 74.45, 75.45, 76.45, 77.45, 78.45, 79.45, 80.45, 81.45, 82.45, 83.45, 84.45, 85.45, 86.45, 87.45, 88.45, 89.45, 90.45, 91.45, 92.45, 93.45, 94.45, 95.45, 96.45, 97.45, 98.45, 99.45, 100.45.